

آموزش با سریال how I met your mother

جلسه نهم - مدرس: علیرضا صادقیان



I'm so sorry
I missed your party.

I'm so sorry I missed your party

واقعا از اینکه به مهمونی نیومدم عذر میخوام

I got stuck at work

تو کارم گیر افتادم

And little kids have small bladders

بچه ها مثانه های کوچیکی دارند

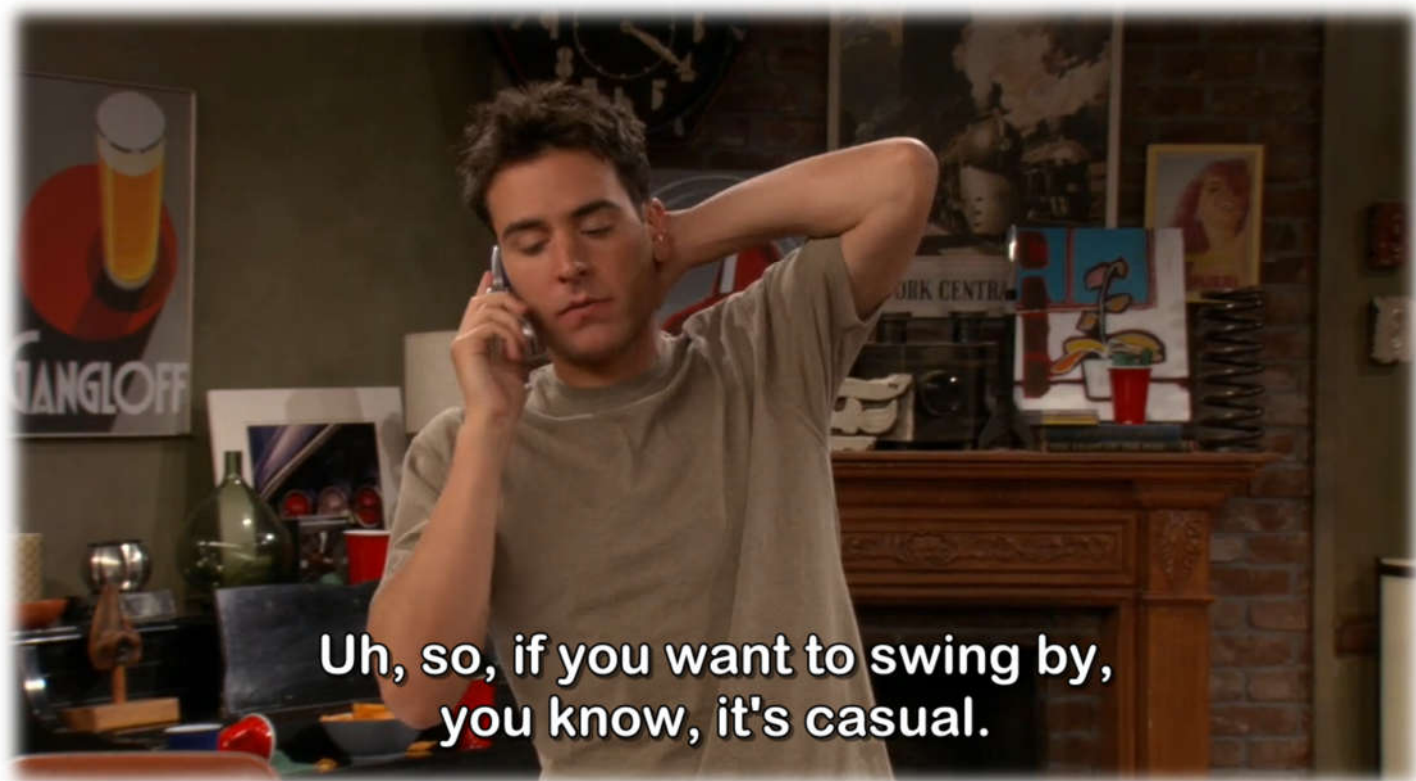
I wish your party was tonight

کاش مهمونیت امشب بود

That's just how we roll

ما اینیم دیگه

WHAT "THE WAY WE ROLL" MEAN. "That's the way we roll" ("This is the way we roll") means **"That's the way we are"**.



Uh, so, if you want to swing by,
you know, it's casual.

If you want to **swing by**

اگه بخوای به سری بزنی

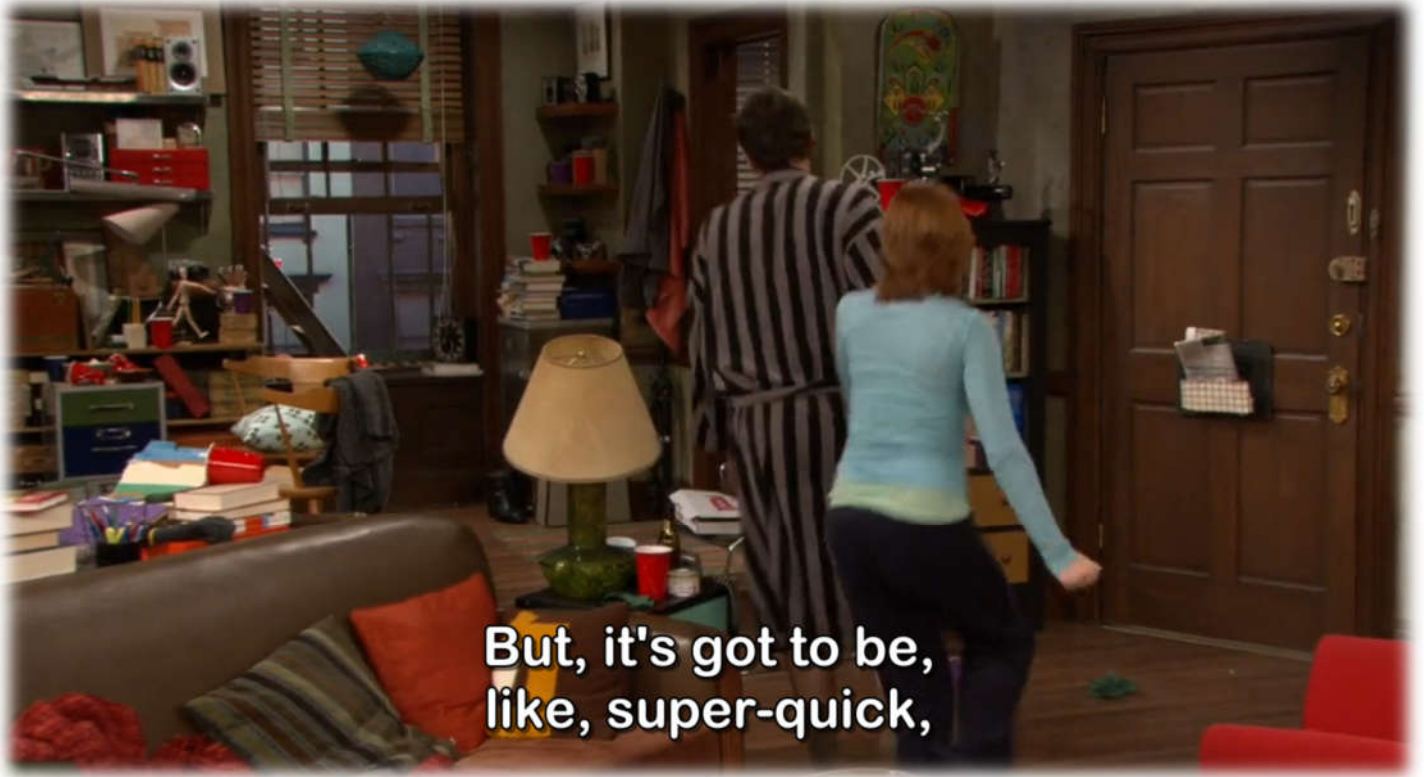
Swing by: **to make a brief visit.**

I'll **swing by** after work to **drop off** the paperwork.

بعد از کار به سری میزنم و مدارک رو تحویل میدم.

What are you doin to me man? I got a paper to write

چیکار داری با من میکنی؟ به مقاله دارم که بنویسم



It's got to be like, **super-quick**

خب اینجا یه ساختار اینفرمال یا غیررسمی داریم

"There has got to be" is an informal way of saying "**There must be**"

و بعد اومده از عبارت **super** قیل از صفت **quick** استفاده کرده تا تاکید کرده باشه. **خیلی خیلی سریع** و در ادامه میگه

And no **cuddling** after

یعنی بعدش **هم آغوشی** نداریم (بغلت نمیکنم) و لیلی میگه

I'm the luckiest girl alive

من خوش شانس ترین دختر هستم.

بخش مهم این جمله هم استفاده از صفت عالی هست. خوش شانس ترین. میدونید چجوری ساخته میشه. کافیه به صفت **یک est** اضافه کنیم.

Biggest بزرگترین

Largest بزرگترین

Smallest کوچکترین

Shortest کوتاه ترین



Spun her around a couple times and sent her walking.

Spun her around a couple of times and sent her walking

چندبار چرخوندمش اینطرف و اونطرف و بعد هم ره‌اش کردم

Spun

شکل گذشته و شکل سوم فعل spin هست
و در ادامه می‌گه:

She will never find her way back

هیچوقت راه برگشت رو پیدا نمیکنه

You're back

تو برگشتی



So it's **over between** me and works-with-Carlos girl

همه چی بین من و دختره که با کارلس کار میکنه تموم شد
خب فرض کن میخوای بگی همه چی بین من و تو تمومه

It's over between you and me

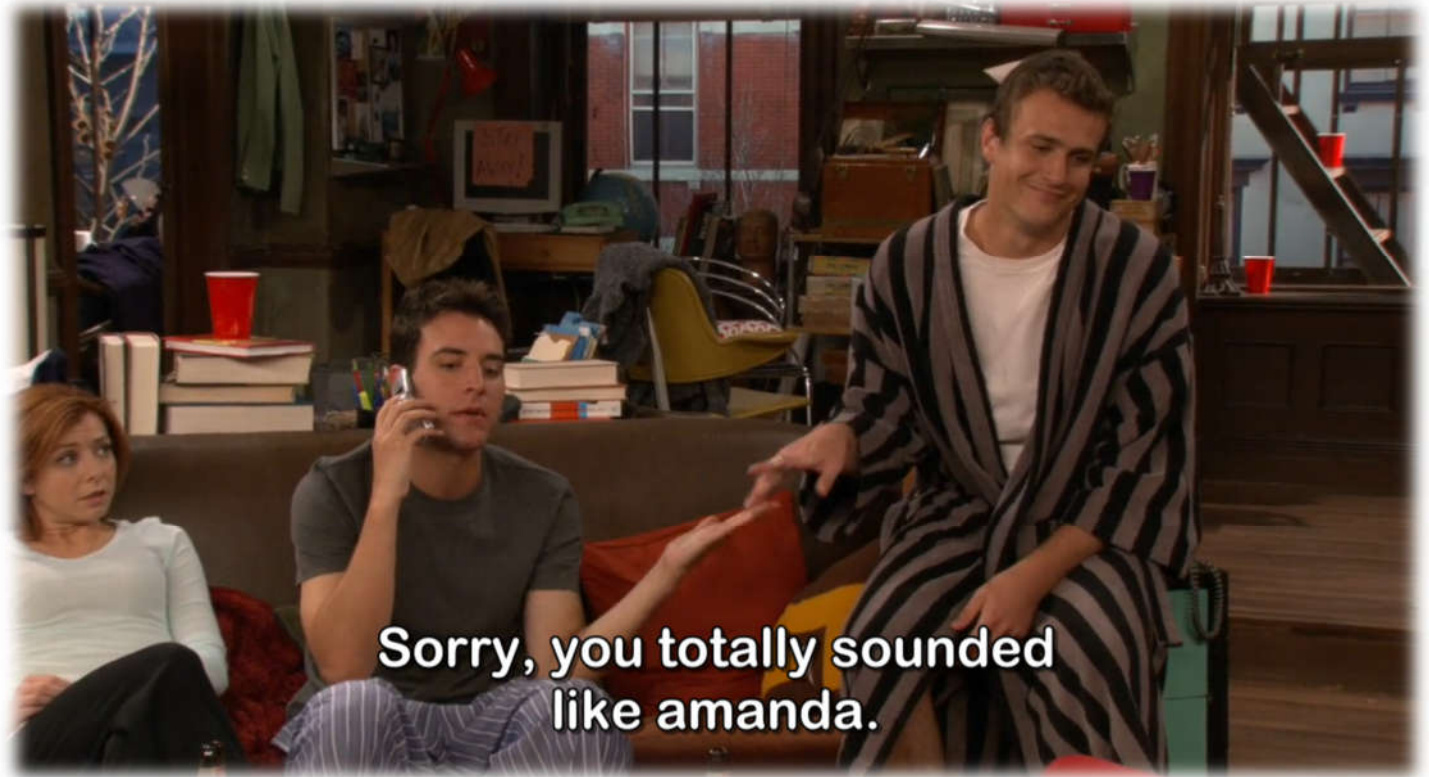
همه چی بین ما تمومه

It's over between us

What's the quickest way to **get rid** of a girl you just met

سریع ترین راه برای خلاص شدن از دست دختری که تازه باهاش آشنا شدی چیه؟

عبارت get rid of someone/something یعنی از شر کسی خلاص شدن



Sorry, you totally sounded like amanda.

Sorry you totally sounded like Amanda

بخشید صدات خیلی شبیه آماندا بود

Ain't nothing but a chicken wing mamacita

Ain't

به جای isn't استفاده شده

Mamacita

معنیش اصطلاحا همیشه "خوشگله"

Nothing but a chicken wing

میتونیم بگیم معنیش همیشه نگران نباش چیز مهمی رو از دست ندادی